

== ZMLUVA ==

Zmluvné strany:

Francúzsky inštitút na Slovensku

Sedlárska 7, 812 83, Bratislava

Zastúpená: p. Guillaume Robert, riaditeľ alebo jeho splnomocnenec,
(ďalej len "IFS")

a

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

(Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013,
nezisková organizácia)

Kukučínova 2, 040 01 Košice 1, Slovensko

Zastúpená : p. Ján Sudzina, riaditeľ
(ďalej len "Košice 2013")

Sa dohodli na :

PREAMBULA

Košice 2013 organizuje v Košiciach v spolupráci s IFS tvorivý pobyt francúzskej umelkyne Claire Dantzer a záverečnú výstavu, ktorú sa začne vernisážou dňa 18.12.2012 a ktorá bude prebiehať do 20.1.2013.

IFS zaplatí časť nákladov spojených so zabezpečením potrebného materiálu na tvorbu umelkyne.

PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto zmluvy je definovať povinnosti zmluvných strán spojených s organizáciou tvorivého pobytu umelkyne a s výstavou, ktorá sa uvádza v preambule tejto zmluvy.

Článok 1 : Povinnosti organizácie Košice 2013

Košice 2013 sa zaväzuje :

- že uskutoční všetky potrebné kroky týkajúce sa pozvania pani Claire Dantzer, správneho priebehu jej tvorivého pobytu ako aj príprav jej výstavy, ktorá sa uvádza v preambule ;

- že zoberie na svoju zodpovednosť nasledujúce náklady spojené s tvorivým pobytom a výstavou umelkyne :

- Cestovné náklady (letenky) pani Claire Dantzer na trase Paríž-Košice-Paríž;
- Náklady na ubytovanie pani Claire Dantzer v Košiciach počas jej tvorivého pobytu;
- Honorár pani Claire Dantzer za jej prácu počas tvorivého pobytu a počas príprav jej výstavy;
- Náklady za prenájom priestorov výstavy;
- Náklady za montáž a demontáž výstavy;

- Náklady na propagáciu výstavy;
- Náklady za občerstvenie počas vernisáže;
- Náklady za materiál potrebný na tvorbu umelkyne počas jej tvorivého pobytu a na zabezpečenie výstavy, ktoré prevyšujú sumu poskytnutú v tomto smere IFS – Francúzskym inštitútom (článok 2)
- Všetky ostatné náklady, ktoré neboli vyššie uvedené a ktoré sa spájajú s tvorivým pobytom umelkyne a s výstavou, ktorá sa uvádza v preambule;

- že zhromaždí všetky doklady spojené s výdavkami a že IFS poskytne preddavok za náklady spomenuté v článku 2;

- že bude menovať IFS a zverejní logo IFS vo všetkých reklamných materiáloch a hlavne na všetkých komunikačných podkladoch, dokumentoch a správach a že bude IFS v tomto smere menovať v tlači, rádiu a televízii;

- že uhradí pre pani Claire Dantzer poistenie zodpovednosti za škodu.

Článok 2: Zodpovednosti IFS

IFS sa zaväzuje že zaplatí časť nákladov spojených s nákupom materiálu na tvorbu počas tvorivého pobytu umelkyne a na výstavu jej diel vo výške 1000 € (tisíc eur). Všetky ostatné náklady, ktoré nie sú obsiahnuté v tomto článku, IFS nepodporí.

Článok 3: Platové podmienky

Náklady na materiál zahrnutý v článku 2 IFS uhradí prevodom na účet Košice 2013 na základe predloženia bankového účtu a dokladov o vzniknutých nákladoch pre Košice 2013, t.j. predložením originálu faktúry, ktorú vystaví zmluvná strana Košice 2013 a ktorá bude doplnená kópiami faktúr za nákup materiálu potrebného na tvorbu, ktoré boli organizácii Košice 2013 vystavené.

V prípade nepredloženia týchto dokladov nedôjde k ich preplateniu zo strany IFS.

Článok 4: Termín splnenia povinností

Všetky finančné povinnosti spomenuté v tejto zmluve musia byť splnené do šiestich týždňov od ukončenia podujatia, t.j. najneskôr do 3. 3. 2013.

Článok 5 : Riešenia vzniknutých sporov

Akkoľvek spory vyplývajúce zo zlej interpretácie alebo exekúcie tejto zmluvy musia byť adresované na správny súd v Bratislave v prípade, že sa vyčerpali všetky možnosti vyriešenia sporu medzi zmluvnými stranami priateľskou cestou.

V Bratislave, v dvoch origináloch, dňa 7. 12. 2012

Riaditeľ IFS
alebo jeho splnomocnenec

p. Ján Sudzina, riaditeľ
Košice - Európa Košice 2013

hlavné mesto
Košice
5 5;